

APPENDIX

	Page
Illustrative examples of 1960 Census schedules.....	140
Portion of Advance Census Report, Form 60PH-6PR.....	140
Nonsample Enumeration Schedule, Form 60PH-2PR.....	142
Portion of Sample Enumeration Schedule, Form 60PH-3PR.....	144
Illustrations of condition.....	146

APENDICE

	Página
Ejemplos ilustrativos de los cuestionarios del Censo de 1960.....	140
Porción del Cuestionario Preliminar del Censo, Forma 60PH-6PR.....	141
Cuestionario de Enumeración no de Muestra, Forma 60PH-2PR.....	143
Porción del Cuestionario de Enumeración de Muestra, Forma 60PH-3PR.....	145
Ilustraciones de condición.....	146

PORTION OF ADVANCE CENSUS REPORT, Form 60PH-6PR

(Form 60PH-6PR was used by the household for the 100-percent items in Mayaguez, Ponce, and San Juan cities. Form 60PH-5PR was used in the rest of the Commonwealth. The two forms are the same except that items H15 and H16 are omitted from Form 60PH-5PR.)



U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
BUREAU OF THE CENSUS



ADVANCE CENSUS REPORT FORM FOR THE
1960 CENSUS OF POPULATION AND HOUSING
PUERTO RICO

Dear Householder:

This Government report form is for you to fill out before the Census Taker calls to take the 1960 Census of Population and Housing. The enclosed example will serve as a guide to help you put down the required answers for each member of your household.

If you will have the form ready for the Census Taker by April 1, you can help speed up the Census and reduce costs. In order to make the results more accurate, you are asked to consult other members of your household, if necessary, to get the dates of birth and other facts. Any visitors who stayed overnight in your home on Thursday, March 31, 1960, should be listed in Section C of the report.

As provided in the Constitution of the Commonwealth of Puerto Rico, the 1960 Census count will be used in the revision of the senatorial and representative districts for Puerto Rico. The information which you will give will also help Government and business in developing their plans, which may affect all of us.

In one out of every four homes, extra questions will be asked. That home is picked by chance, so that no one knows in advance whether it will be yours or your neighbor's. When the Census Taker comes, he will tell you if your household has been chosen.

The information that you are required to furnish is held confidential by law. Your Census report cannot be used for purposes of taxation, investigation, or regulation.

Sincerely yours,

Robert W. Burgess

Robert W. Burgess, Director
Bureau of the Census

DO NOT MAIL -- HAVE READY FOR CENSUS TAKER

CONFIDENTIAL -- The Census is required by the United States Constitution and further authorized by 13 U.S.C. § 9, 141, 221-4. The law requires that the information furnished will be accorded confidential treatment. The Census report cannot be used for purposes of taxation, investigation, or regulation.

FORM 60PH-6PR

SECTION D - These questions are about the place where you and the people you listed in Section A live. They refer to your house or the part of the house which you occupy, or to the apartment, flat, or rooms in which you live.

H5. Do you have a kitchen or other cooking facilities? (Check one)
 Inside this structure? Yes No
 In another structure? Yes No
 Outdoors? Yes No
 No kitchen or cooking facilities? (Check one)
 Hot and cold, inside the structure Yes No
 Cold only, inside the structure Yes No
 Piped water outside structure, on the property Yes No
 Piped water outside structure, on street or highway Yes No
 No piped running water Yes No

H6. Is there a flush toilet? (Check one)
 Inside this structure? Yes No
 Outside this structure? Yes No
 Privy only? Yes No
 No toilet on property? Yes No
 Yes, but shared with another household Yes No
 No bathtub or shower for use of this household Yes No
 No bathtub or shower for use of this household Yes No

H7. Is there piped running water for your house, apartment or room? (Check one)
 Hot and cold, inside the structure Yes No
 Cold only, inside the structure Yes No
 Piped water outside structure, on the property Yes No
 Piped water outside structure, on street or highway Yes No
 No piped running water Yes No

H8. Is there a flush toilet? (Check one)
 Inside this structure? Yes No
 Outside this structure? Yes No
 Privy only? Yes No
 No toilet on property? Yes No
 Yes, but shared with another household Yes No
 No bathtub or shower for use of this household Yes No
 No bathtub or shower for use of this household Yes No

H9. Is there a bathtub or shower in this structure? (Check one)
 Yes, for use of this household only Yes No
 Yes, but shared with another household Yes No
 No bathtub or shower for use of this household Yes No
 No bathtub or shower for use of this household Yes No

H10. How many bedrooms are in your house or apartment? 1 Number of bedrooms

H11. Is this house, part of the house, or apartment in which you live? (Check one)
 Owned or being bought by you or someone else in your household? Yes No
 Rented for cash? Yes No
 Occupied without payment of cash rent? Yes No

HOME OWNERS AND BUYERS PLEASE ANSWER THIS QUESTION
 H15. About how much do you think this property would sell for on today's market? (Check one)
 Under \$500 \$5,000 to \$7,400
 \$500 to \$1,000 \$7,500 to \$9,900
 \$1,000 to \$1,900 \$10,000 to \$14,900
 \$2,000 to \$2,900 \$15,000 to \$19,900
 \$3,000 to \$4,900 \$20,000 or more

RENTERS PLEASE ANSWER THIS QUESTION
 H16. If you pay your rent by the month --
 What is your monthly rent? \$ _____ (Nearest dollar) .00
 OR
 If you pay your rent by the week or some other period of time --
 What is your rent and what period does it cover?
 \$ _____ .00 per _____ (Week, year, etc.)

SECTION E - PLEASE FILL SECTION E
 1. Does anyone else live in this building or anywhere else on this property?
 Yes No
 2. A, for as you know, are there any vacant apartments or vacant rooms for rent in this building or elsewhere on this property?
 Yes No
 3. Name of person who filled this form *Argenio Pina Alcala*
 4. Your address (House number, street, city, State) *Calle de Nery 20 th, Caguas*
 5. Your telephone No. _____
SECTION F - FOR CENSUS TAKER'S USE ONLY
 1. E. D. No. _____
 2. Housing unit No. *78*
 3. Housing data on ACR
 a. Recorded as I.H.U.
 b. Revisited
 134

Fill Inside Page for Population Census
HOLD THIS REPORT FOR THE CENSUS TAKER -- DO NOT MAIL

PORCION DEL CUESTIONARIO PRELIMINAR DEL CENSO, Forma 60PH-6PR

(La Forma 60PH-6PR fué utilizada por un miembro del hogar censal para anotar respuestas a los temas a investigar en las ciudades de Mayagüez, Ponce y San Juan. La Forma 60PH-5PR fué utilizada en el resto del Estado Libre Asociado. Ambas formas son iguales, excepto que los temas VI 5 y VI 6 se omitieron en la Forma 60PH-5PR)

★ ★ ★ ★ ★
DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE LOS ESTADOS UNIDOS
NEGOCIADO DEL CENSO



EJEMPLO

CUESTIONARIO PRELIMINAR DEL
CENSO DE POBLACION Y VIVIENDAS - 1960
PUERTO RICO

Apreciado Jefe de Familia:

Este cuestionario gubernamental, es para que usted lo llene antes de que el enumerador le visite para tomar el Censo de Población y Viviendas de 1960. El ejemplo que se incluye le servirá como guía y le ayudará a contestar las preguntas requeridas de cada miembro de su familia.

Si usted ha llenado esta forma y la tiene lista para entregar al enumerador del Censo para el 10 de abril, Ud. ayudará a acelerar el Censo y a recibir los fondos del mismo. De manera que los resultados sean más exactos, se le pide que consulte los demás miembros de su familia, si es necesario, para anotar hechos de nacimiento y otros datos. Cualquier visita que pasó la noche del jueves 31 de marzo de 1960 en su casa debe anotarse en la sección C de este cuestionario.

La Constitución del Estado Libre Asociado de Puerto Rico provee para que el Censo de 1960 sea usado en la revisión de los distritos senadores y representativos de Puerto Rico. La información que usted provea también ayudará al gobierno, tanto como a la empresa privada, a desarrollar sus planes, que a su vez pueden afectarnos a todos.

En una de cada cuatro viviendas se harán preguntas adicionales. Esa vivienda se escogerá al azar, de manera que nadie sepa de antemano si la escogida será la suya o la de su vecino. Cuando el enumerador del censo lo visite, él le dirá si su casa ha sido escogida.

La ley provee para que toda la información suministrada por usted reciba un tratamiento confidencial. Su informe censal no puede ser usado para propósitos de contribución, investigación o reglamentación.

Sinceramente,
Robert W. Burgess
Robert W. Burgess, Director
Negociado del Censo

NO ENVIE ESTA FORMA POR CORREO - RETENGALA PARA EL ENUMERADOR DEL CENSO

CONFIDENCIAL - El Censo es requerido por la Constitución de los Estados Unidos de América y además autorizado por la Ley Federal de Censos. La información que usted suministra estará sujeta a tratamiento confidencial. El informe censal no puede ser usado para propósitos de contribución, investigación o reglamentación.

FORMA 60PH-6PR

SECCION D - Estas preguntas se refieren al lugar donde vive usted y las demás personas anotadas en la Sección A. Se refieren a su casa o a la parte de la casa, o al apartamento, piso o cuartos en que usted vive.

VI. ¿Tiene usted cocina u otras facilidades de cocina? (Marque uno) Sí No
 Dentro de la estructura Sí No
 En otra estructura Sí No
 Al aire libre Sí No

¿Son sus facilidades de cocina? (Marque uno)
 Para uso exclusivo de su vivienda Sí No
 Para uso de varias unidades? Sí No

VII. ¿Hay agua corriente por tuberías en su casa, apartamento o cuartos? (Marque uno)
 Dentro de la estructura Sí No
 Caliente y fría, dentro de la estructura Sí No
 Fría solamente, dentro de la estructura Sí No
 Agua por tubería, fuera de la estructura, en la propiedad Sí No
 Agua por tubería, fuera de la estructura, en la calle o carretera Sí No
 Sin agua corriente por tuberías Sí No

VIII. ¿Hay un inodoro? (Marque uno)
 Dentro de la estructura Sí No
 Fuera de la estructura Sí No
 Letina solamente Sí No
 No tiene servicio sanitario en la propiedad Sí No

VIX. ¿Hay baño o ducha en este estructura? (Marque uno)
 Sí, para uso exclusivo de esta unidad Sí No
 Sí, para uso de varias unidades Sí No
 No hay baño o ducha para el uso de esta unidad Sí No

XI. ¿Cuántos dormitorios hay en su casa o apartamento? 4 3 2 1 0
 Número de dormitorios

XII. ¿Es la casa, parte de la casa, o apartamento en que usted vive... (Marque uno)
 Propiedad o está siendo comprada por usted o alguna otra persona en su unidad? Sí No
 Alquilada mediante pago de efectivo? Sí No
 Ocupada sin pagar renta o alquiler? Sí No
 Propiedad en su unidad? Sí No

Conteste la pregunta VI 5 y llene la Sección E
 Conteste la pregunta VI 6 y llene la Sección E
 Pase a la Sección E

DIENOS Y COMPADRADOS DE CASA CONTESTEN ESTA PREGUNTA
 VI 5. ¿Aproximadamente, por qué cantidad se vendió esta propiedad en el mercado actual? (Marque uno)
 Menos de \$500 \$5,000 a \$7,400
 \$500 a \$1,000 \$7,500 a \$9,900
 \$1,000 a \$1,900 \$10,000 a \$14,900
 \$2,000 a \$2,900 \$15,000 a \$19,900
 \$3,000 a \$4,900 \$20,000 o más

VI 6. Si paga la renta mensualmente...
 ¿Cuál es la renta mensual? \$ _____ (Al dñar más cercame) .00
 Si paga la renta semanalmente o por otro período -
 ¿Cuál es la renta y qué período cubre?
 \$ _____ .00 por _____ (Semana, día, etc.)

SECCION E - FAVOR DE LLENAR LA SECCION
 1. ¿Vive alguna más en esta edificio o en cualquier otro lugar en esta propiedad?
 Sí No

2. ¿Qué estáis esperando, ¿hay algún apartamento o cuartos desocupados para alquilar en este edificio o en cualquier otro lugar en esta propiedad?
 Sí No

3. Nombre de la persona que llenó esta... 4. Su dirección (Número de casa, calle, ciudad, etc.)
 como *Encargada de la Oficina* *Arrepleta* *Wiley* *20th* *Alto*
SECCION F - PARA USO DEL ENUMERADOR SOLAMENTE
 1. D. de E. número *78*
 2. Unidad de vivienda número *134*
 3. Información de vivienda en el CPC
 a. Enumerada como 1 UV
 b. Revisada

5. Su número de teléfono _____

NO ENVIE ESTA FORMA POR CORREO - RETENGALA PARA EL ENUMERADOR

NONSAMPLE ENUMERATION SCHEDULE, Form 60PH-2PR

(Form 60PH-2PR was used by the enumerator in Mayagüez, Ponce, and San Juan cities. Form 60PH-1PR was used in the rest of the Commonwealth. The two forms are the same except that items b and H4 to H16 are omitted from form 60PH-1PR)

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
BUREAU OF THE CENSUS
1960 CENSUS OF POPULATION AND HOUSING
PUERTO RICO

Budget Bureau No. 41-9958; Approval Expires December 31, 1960

a. ED number **78** b. Block number **134**
 c. Housing unit number **025** d. If continued from another schedule, check here

FORM 60PH-2PR (2-64)

CONFIDENTIAL—The Census is required by the United States Constitution and further authorized by 13 U.S.C. 5, 9, 141, 213-4. The law requires that the inquiries be answered truthfully and that the information be used only for the purposes for which it was collected. The Census report cannot be used for purposes of taxation, investigation, or regulation.

FIRST - Mark sample key A B C D GQ

SECOND - Determine if more than one housing unit. Ask: Does more than one family live in this home? If "yes", do they live and eat with the family, or do they have separate quarters?

THIRD - List names in P2, mark relationship in P3. Before listing "other relatives" or "nonrelatives," find out if they have separate quarters. Ask: What is the name of the head of this household? When are the names of all other persons who live here?

FOURTH - Check living: Is there anyone else who usually lives here but is temporarily away? Is there anyone else staying here now who has no usual residence elsewhere? I have.....names now. Is that right?

FIFTH - Fill in P4 - P8 for each person

SIXTH - Check for visitors. Fill Individual Census Report if date is on one to report for visitor at this home. Ask: Did any other stay here overnight Thursday, March 31?

SEVENTH - Fill H3 - H16 (except in group quarters). For "unit," "household," or "room," as appropriate. Ask: Does anyone else live in this building or elsewhere on this property? Are there any vacant apartments or any vacant rooms for year?

EIGHTH - Check for other units. Ask: Does anyone else live in this building or elsewhere on this property? Are there any vacant apartments or any vacant rooms for year?

NINTH - Ask about sex unit: Name? Number of people? When born? If vacant? Whom to see?

Urbaniization

P1(1). Sample key B C D GQ

P2. Name - Enter last name first

P3. What is his relationship to the head of the household? Head (1) (2) (3) Son (4) (5) Daughter (6) (7) Other (8) (9) Other (specify)

P4. Sex: Male (1) (2) Female (3) (4)

P5. What is the month and year of his birth? (Enter month and year)

P6. Marital Status: Married (Mar) (1) (2) Widowed (Wid) (3) (4) Separated (Sep) (5) (6) Never married (New) (7) (8)

P7. Where was he born? (Enter municipality of Puerto Rico, State or foreign country, and usual residence of mother, not location of hospital)

P8. If born in a foreign country is he a citizen of the United States? Naturalized (Nat) (1) (2) American born (3) (4) American parents (AP) (5) (6) Alien (All) (7) (8)

H3. Name of persons living in this unit

H4. Access to unit: Direct from outside or through a common hall

H5. Kitchen or cooking facilities inside this structure: Shared

H6. Condition of structure: Original, Deteriorated, Rebuilt

H7. Water supply: Piped inside structure, Hot and cold, Piped outside

H8. Bathing or shower in this structure: Shared, Separate

H9. Toilet: Flush toilet, Outside structure

H10. Bed-H11. Decum: How many rooms in this unit? Occurred

H12. Tenure: Is this unit owned or bought? Rented

H13. Vacancy status: For rent, For sale, Held for

H14. Description of property: One unit, Two or more units

H15. Value of property: Under \$500, \$500-999, 1,000-1,999, 2,000-2,999, 3,000-4,999, 5,000 or more

H16. Rent: What is the monthly rent for this unit?

Line Number: 1 Reyes, Alcega, Angerico; 2* Meléndez Reyes, Sabaner; 3 Reyes Meléndez, Maria; 4 J. Dolores; 5 Alejandro; 6 Diaz, Jorge

Continued to another schedule

CUESTIONARIO DE ENUMERACION NO DE MUESTRA, Forma 60PH-2PR

(La Forma 60PH-2PR fué utilizada por el enumerador en las ciudades de Mayagüez, Ponce y San Juan. La Forma 60PH-1PR fué utilizada en el resto del Estado Libre Asociado. Ambas formas son iguales, excepto que los temas b y VI.4 a VI.6 se omitieron en la Forma 60PH-1PR)

Budget Bureau No. 41-5938; Approval Expires December 31, 1960

FORMA 60PH-2PR DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE LOS ESTADOS UNIDOS					FORMA 60PH-2PR DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE LOS ESTADOS UNIDOS												
NEGOCIO DEL CENSO					NEGOCIO DEL CENSO												
CENSO DE POBLACION Y VIVIENDAS - 1960																	
PUERTO RICO																	
PRIMERO - Marque la unidad: <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> AG		SEGUNDO - Determine si hay más de una unidad de vivienda. <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Sí			TERCERO - Anote los nombres en la P2 e indique el parentesco en la P3. Anote personas no relacionadas con el jefe, determine si tienen domicilios independientes.			CUARTO - Verifique la lista de personas. Complete el espacio P4 a P8 para cada persona que vive en esta vivienda.		QUINTO - Verifique los visitantes. Complete el espacio P9 a P13 para cada persona que puede dar información sobre el visitante en la residencia de éste.							
<p>VI. Acceso a la vivienda: <input type="checkbox"/> Dentro de esta estructura; <input type="checkbox"/> Para uso exclusivo de esta familia; <input type="checkbox"/> Para uso exclusivo de otras personas; <input type="checkbox"/> Para uso exclusivo de otras personas y animales; <input type="checkbox"/> Al ser libre; <input type="checkbox"/> Para uso exclusivo de la estructura.</p> <p>VII. Servicio sanitario: <input type="checkbox"/> No; <input checked="" type="checkbox"/> Sí</p> <p>VIII. Servicio de agua: <input type="checkbox"/> No; <input checked="" type="checkbox"/> Sí</p> <p>IX. Bano o ducha: <input type="checkbox"/> No; <input checked="" type="checkbox"/> Sí</p> <p>X. Hay un horno en esta estructura: <input type="checkbox"/> No; <input checked="" type="checkbox"/> Sí</p> <p>XI. Hay una cocina en esta estructura: <input type="checkbox"/> No; <input checked="" type="checkbox"/> Sí</p> <p>XII. Hay una lavadora en esta estructura: <input type="checkbox"/> No; <input checked="" type="checkbox"/> Sí</p> <p>XIII. Hay una estufa en esta estructura: <input type="checkbox"/> No; <input checked="" type="checkbox"/> Sí</p> <p>XIV. Hay un refrigerador en esta estructura: <input type="checkbox"/> No; <input checked="" type="checkbox"/> Sí</p> <p>XV. Hay un aire acondicionado en esta estructura: <input type="checkbox"/> No; <input checked="" type="checkbox"/> Sí</p>		<p>VI. Clave de muestra: <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> AG</p> <p>II. Nombre: Escriba el apellido paterno primero.</p> <p>El jefe: <input type="checkbox"/> Su esposa <input type="checkbox"/> Hijo soltero, en orden de edad <input type="checkbox"/> Hijo casado y sus familias <input type="checkbox"/> Otras personas, tales como huéspedes, visitantes, o empleados y sus familias que viven aquí.</p>		<p>III. Dirección: Calle, avenida, o carretera (Si no tiene nombre, describa la localización)</p> <p>IV. ¿Cuál es su parentesco con el jefe de la familia?</p> <p>Jefe <input type="checkbox"/> Esposa <input type="checkbox"/> Hija <input type="checkbox"/> Hijo <input type="checkbox"/> Otro: Escriba el parentesco en la columna apropiada, o especifique otro parentesco o relación (Marque "x" en la columna apropiada, o especifique otro parentesco o relación)</p>		<p>VI. ¿Qué mes y año nació esta persona?</p> <p>(Si se sabe la edad solamente, use la tabla de conversión de edad que aparece al volver la ficha de nacimiento)</p> <p>Marque "x" en la columna apropiada (Marque "x" en la columna apropiada)</p>		<p>VI. Estado civil</p> <p>¿Está esta persona actualmente...?</p> <p>Casado? <input type="checkbox"/> Soltero? <input checked="" type="checkbox"/> Viudo en unión consensual? <input type="checkbox"/> Divorciado? <input type="checkbox"/> Soltero? <input type="checkbox"/> (Marque "x" en la columna apropiada)</p>		<p>VI. ¿Dónde nació esta persona?</p> <p>(Especifique el municipio de Puerto Rico, o el país de nacimiento, o país extranjero. Si nació en un territorio, indique la residencia de esta persona en la localización del hospital.)</p>		<p>VI. ¿Cuál es el municipio de nacimiento de esta persona?</p> <p>(Especifique el municipio de Puerto Rico, o el país de nacimiento, o país extranjero. Si nació en un territorio, indique la residencia de esta persona en la localización del hospital.)</p>		<p>VI. ¿Dónde nació esta persona?</p> <p>(Especifique el municipio de Puerto Rico, o el país de nacimiento, o país extranjero. Si nació en un territorio, indique la residencia de esta persona en la localización del hospital.)</p>		<p>VI. ¿Dónde nació esta persona?</p> <p>(Especifique el municipio de Puerto Rico, o el país de nacimiento, o país extranjero. Si nació en un territorio, indique la residencia de esta persona en la localización del hospital.)</p>	
<p>VI. ¿Cuál es el municipio de nacimiento de esta persona?</p> <p>(Especifique el municipio de Puerto Rico, o el país de nacimiento, o país extranjero. Si nació en un territorio, indique la residencia de esta persona en la localización del hospital.)</p>		<p>VI. ¿Cuál es el municipio de nacimiento de esta persona?</p> <p>(Especifique el municipio de Puerto Rico, o el país de nacimiento, o país extranjero. Si nació en un territorio, indique la residencia de esta persona en la localización del hospital.)</p>		<p>VI. ¿Cuál es el municipio de nacimiento de esta persona?</p> <p>(Especifique el municipio de Puerto Rico, o el país de nacimiento, o país extranjero. Si nació en un territorio, indique la residencia de esta persona en la localización del hospital.)</p>		<p>VI. ¿Cuál es el municipio de nacimiento de esta persona?</p> <p>(Especifique el municipio de Puerto Rico, o el país de nacimiento, o país extranjero. Si nació en un territorio, indique la residencia de esta persona en la localización del hospital.)</p>		<p>VI. ¿Cuál es el municipio de nacimiento de esta persona?</p> <p>(Especifique el municipio de Puerto Rico, o el país de nacimiento, o país extranjero. Si nació en un territorio, indique la residencia de esta persona en la localización del hospital.)</p>		<p>VI. ¿Cuál es el municipio de nacimiento de esta persona?</p> <p>(Especifique el municipio de Puerto Rico, o el país de nacimiento, o país extranjero. Si nació en un territorio, indique la residencia de esta persona en la localización del hospital.)</p>							
<p>VI. ¿Cuál es el municipio de nacimiento de esta persona?</p> <p>(Especifique el municipio de Puerto Rico, o el país de nacimiento, o país extranjero. Si nació en un territorio, indique la residencia de esta persona en la localización del hospital.)</p>		<p>VI. ¿Cuál es el municipio de nacimiento de esta persona?</p> <p>(Especifique el municipio de Puerto Rico, o el país de nacimiento, o país extranjero. Si nació en un territorio, indique la residencia de esta persona en la localización del hospital.)</p>		<p>VI. ¿Cuál es el municipio de nacimiento de esta persona?</p> <p>(Especifique el municipio de Puerto Rico, o el país de nacimiento, o país extranjero. Si nació en un territorio, indique la residencia de esta persona en la localización del hospital.)</p>		<p>VI. ¿Cuál es el municipio de nacimiento de esta persona?</p> <p>(Especifique el municipio de Puerto Rico, o el país de nacimiento, o país extranjero. Si nació en un territorio, indique la residencia de esta persona en la localización del hospital.)</p>		<p>VI. ¿Cuál es el municipio de nacimiento de esta persona?</p> <p>(Especifique el municipio de Puerto Rico, o el país de nacimiento, o país extranjero. Si nació en un territorio, indique la residencia de esta persona en la localización del hospital.)</p>		<p>VI. ¿Cuál es el municipio de nacimiento de esta persona?</p> <p>(Especifique el municipio de Puerto Rico, o el país de nacimiento, o país extranjero. Si nació en un territorio, indique la residencia de esta persona en la localización del hospital.)</p>							

MUESTRA

No.	Nombre	Sexo	Edad	Estado Civil	Municipio de Nacimiento	Municipio de Nacimiento (P3)	Municipio de Nacimiento (P4)	Municipio de Nacimiento (P5)	Municipio de Nacimiento (P6)
1	Rosa Alicia Gregorio	X	1918	X	Aibonito	X			
2	Mrs. Andy de Arce, Carreras	X	1925	X	Aibonito	X			
3	Rosa Meléndez, Marcia	X	1949	X	Aibonito	X			
4		X	1953	X	Aibonito	X			
5		X	1960	X	Aibonito	X			
6	Diag, Alejandro, Jorge	X	1937	X	Corozal	X			
7									
8									

Continúe en otro cuestionario

PORTION OF SAMPLE ENUMERATION SCHEDULE, Form 60PH-3PR

answered completely and accurately, and guarantees that the information furnished will be recorded confidentially. The Census report cannot be used for purposes of taxation, investigation, or regulation.

FOR ALL HOUSING UNITS, WHETHER OCCUPIED OR VACANT

H3. Number of persons living in this unit: 6

H4. Access to water: Vacant Direct from outside or through a common hall Through rooms of another unit

H5. Kitchen or cooking facilities

Inside this structure:

- For exclusive use: 1
- Shared: 2

In another structure:

- For exclusive use: 3
- Shared: 4

Outdoors:

- For exclusive use: 5
- Shared: 6
- None: 7

H6. Condition

Adequate original construction:

- Sound: 1
- Deteriorating: 2
- Dilapidated: 3

Inadequate original construction: 4

H7. Water supply - Is there piped running water in this structure (for this unit)?

Piped inside structure:

- Hot and cold: 1
- Cold only: 2

Piped outside structure:

- On property: 3
- On road or highway: 4
- No piped running water: 5

H8. Toilet - Is there a flush toilet in this structure (for this unit)?

Flush toilet inside structure:

- For exclusive use: 1
- Shared: 2

Flush toilet outside structure:

- For exclusive use: 3
- Shared: 4

Privy:

- For exclusive use: 5
- Shared: 6
- No toilet: 7

H9. Bathub or shower - Is there a bathub or shower in this structure (for this unit)?

- For exclusive use: 1
- Shared: 2
- No tub or shower: 3

H20. Electric lighting - Does this unit have electric lighting?

- Yes: 1
- No: 2

H21. Source of water - What is the source of water (for this unit)?

- Public water system: 1
- Private well: 2
- Cistern: 3
- Irrigation canal: 4
- Spring or other: 5

H22. Sewage disposal - Is this unit connected to a public sewer or does it have a septic tank?

- Public sewer: 1
- Septic tank or cesspool: 2
- Other: 3
- None: 4

H18. Type of construction

- Masonry walls (poured concrete, concrete blocks, stone, hollow tile, etc.): 1
- With concrete slab roof: 1
- With wood frame roof: 2
- Wood frame walls: 3
- With masonry foundation (concrete blocks, concrete posts, stone, etc.): 4
- With wood post foundation: 5
- Other construction: 6

H10. Bedrooms - How many bedrooms are in this unit? 4 (Number)

H9. Rooms - How many rooms are in this unit? 8 (Number)

Count bedrooms, kitchens, living room, dining room, etc., but not bathrooms.

EXAMPLE

H12. Tenure - Is this unit owned by someone living in it or is it rented?

- Owned or being bought: 1
- Rent: 2
- No cash rent: 3

H23. Refrigerator - Is there a refrigerator in this unit?

- Electric or gas: 1
- Ice: 2
- No refrigerator: 3

H24. Cooking fuel - What fuel is used most for cooking?

- Electricity: 1
- Utility gas (piped): 2
- Bottled, tank, or LP gas: 3
- Kerosene: 4
- Other fuel (charcoal, wood, etc.): 5
- No cooking: 6

H25. Clothes washing machine - Is there a clothes washing machine in this unit?

- Yes: 1
- No: 2

H26. Television - Are there any television sets in this unit?

- Yes, one set: 1
- Yes, two sets or more: 2
- No television set: 3

H27. Radios - Are there any radio sets in this unit?

- Yes, one set: 1
- Yes, two sets or more: 2
- No radio set: 3

H28. Automobile - How many automobiles are owned or regularly used by people who live in this unit? Include company cars kept at home.

- One: 1
- Two or more: 2
- No automobile: 3

H13. Vacancy status

- For rent: 1
- For sale only: 2
- Held for occasional use: 3
- Other vacant: 4

NOTES:

H11. Occupancy

- Occupied: 1
- Vacant: 2

H14. Description of property

- One unit, no business: 1
- One unit, with business: 2
- Two or more units: 3

H15. Value - If "one unit, no business" property. About how much do you think this property would sell for on today's market? (If vacant, what is the price asked for this property?)

- Under \$500: 1
- \$500 - \$900: 2
- \$1,000 - \$1,900: 3
- \$2,000 - \$2,900: 4
- \$3,000 - \$4,900: 5
- \$5,000 - \$7,900: 6
- \$7,500 - \$9,900: 7
- \$10,000 - \$14,900: 8
- \$15,000 - \$19,900: 9
- \$20,000 or more: 0

H16. Mortgage status - Is there a mortgage on this property?

- Yes: 1
- No: 2

H17. Rent - What is the monthly rent (for this unit)?

H18. Rent - What is the monthly rent (for this unit)?

H19. In addition to rent, does renter pay for:

- Electricity? Yes No, paid by landlord No, does not use
- Utility gas? Yes No, paid by landlord No, does not use
- Kerosene, charcoal, tank gas, etc.? Yes No, paid by landlord No, does not use
- Water? Yes No, paid by landlord No, obtained free

H20. If "Y" in H2 and if what is the average monthly cost for:

- Electricity? \$ (Nearest dollar)
- Utility gas? \$ (Nearest dollar)
- Kerosene, charcoal, tank gas, etc.? \$ (Nearest dollar)
- Water? \$ (Nearest dollar)

PORCION DEL CUESTIONARIO DE ENUMERACION DE MUESTRA, Forma 60PH-3PR

Budget Bureau No. 41-5988
Approval Expires 12-31-60

CONFIDENCIAL. El Censo es requerido por la Constitución de los Estados Unidos de América y además autorizado por la Ley 13 C.E.U. 5, 9, 141, 221-4. La Ley requiere que las preguntas sean contestadas en su totalidad y con exactitud, y garantiza que la información suministrada por usted estará sujeta a tratamiento confidencial. El informe censal no puede ser usado para propósitos de contribución, investigación, o regulación.

PARA TODAS LAS UNIDADES, TANTO OCUPADAS COMO DESOCUPADAS

V3. Número de personas que viven en esta unidad: 6

V4. Acceso a la unidad:
 Entrada directamente del exterior o a través de un pasillo común: 1
 A través de cuartos de otra unidad: 2

V5. Cocina o facilidades de cocina:
 Dentro de esta estructura:
 Para uso exclusivo: 1
 Para uso de varias unidades: 2
 En otra estructura:
 Para uso exclusivo: 3
 Para uso de varias unidades: 4
 Al aire libre: 5
 Para uso exclusivo: 6
 Para uso de varias unidades: 7
 Sin cocina o facilidades de cocina: 8

V6. Construcción:
 Construcción original adecuada:
 Buena: 1
 Detriorándose: 2
 Deteriorada: 3
 Construcción original inadecuada: 4

V7. Suministro de agua: ¿Hay agua corriente por tuberías en esta estructura (para esta unidad)?
 Por tuberías, dentro de la estructura:
 Caliente y fría: 1
 Fría solamente: 2
 Por tuberías, fuera de la estructura:
 En la propiedad: 3
 En la carretera: 4
 Sin agua corriente por tuberías: 5

V8. Servicio sanitario: ¿Hay un inodoro en esta estructura (para esta unidad)?
 Inodoro dentro de la estructura:
 Para uso exclusivo: 1
 Para uso de varias unidades: 2
 Inodoro fuera de la estructura:
 Para uso exclusivo: 3
 Para uso de varias unidades: 4
 Letrina:
 Para uso exclusivo: 5
 Para uso de varias unidades: 6
 No tiene servicio sanitario: 7

V9. Baño o ducha: ¿Hay un baño o ducha en esta estructura (para esta unidad)?
 Para uso exclusivo: 1
 Para uso de varias unidades: 2
 Sin baño o ducha: 3

V20. Alumbrado eléctrico: ¿Esta unidad tiene alumbrado eléctrico?
 Sí: 1
 No: 2

V21. Origen del agua: ¿De dónde se obtiene el agua (para esta unidad)?
 Acueducto público: 1
 Pozo privado: 2
 Cisternas: 3
 Canal de riego: 4
 Manual u otro: 5

V22. Disposición de aguas negras: ¿Esta unidad está conectada con el alcantarillado público o tiene un tanque séptico?
 Alcantarillado público: 1
 Tanque séptico o sumidero: 2
 Otro: 3
 Ninguno: 4

V10. Demeritas: ¿Cuántas demeritas hay en esta unidad? 4 (Número)

V11. Ocupación:
 Ocupada: 1
 Desocupada: 2

OBSERVACIONES:
 Cuartos dormitorios, cocinas, sala, cuanide, etc., pero no cuartos de baño. 8 (Número)

SI "OCUPADA"

V12. Tenencia: ¿Esta unidad es propiedad de alguna persona que vive en ella o es alquilada?
 Propiedad o está siendo comprada: 1
 Alquilada: 2
 No paga renta en efectivo: 3

V23. Nevera o refrigerador: ¿Hay una nevera o refrigerador en esta unidad?
 Eléctrica o de gas: 1
 De hielo: 2
 Ninguna: 3

V24. Combustible para cocina: ¿Qué combustible utiliza principalmente para cocinar?
 Electricidad: 1
 Gas fluido (gas tubista): 2
 Gas en tanques: 3
 Petróleo (gas por galones): 4
 Otro combustible (carbón, madera, etc.): 5
 No cocina: 6

V25. Máquina de lavar ropa: ¿Hay una máquina de lavar ropa en esta unidad?
 Sí: 1
 No: 2

V26. Televisión: ¿Hay algún televisor en esta unidad?
 Sí, uno: 1
 Sí, dos o más: 2
 No: 3

V27. Radio: ¿Hay alguna radio en esta unidad?
 Sí, una: 1
 Sí, dos o más: 2
 No: 3

V28. Automóvil: ¿Cuántos automóviles son propiedad o usados regularmente por las personas que viven en esta unidad?
 Incluye automótiles propiedad de la compañía en que trabaja y que se guardan en la casa.
 Uno: 1
 Dos o más: 2
 Ningún automóvil: 3

SI "DESOCUPADA"

V13. Clasificación de la vacante:
 Para alquilar: 1
 Para la venta solamente: 2
 Retenida para uso ocasional: 3
 Otra vacante: 4

OBSERVACIONES:

SI "PROPIEDAD O ESTA SIENDO COMPRADA" O "DESOCUPADA, PARA LA VENTA SOLAMENTE"

V14. Descripción de la propiedad:
 Una unidad, sin local comercial: 1
 Una unidad, con local comercial: 2
 Dos o más unidades: 3

V15. Valor: Si propiedad es una unidad, sin local comercial: ¿Aproximadamente, para qué cantidad cree usted que se vendería esta propiedad en el mercado actual? (Si "desocupada": ¿Cuál es el precio de venta de esta propiedad?)
 Menos de \$500: 1
 \$500 a 900: 2
 \$1,000 a 1,900: 3
 \$2,000 a 2,900: 4
 \$3,000 a 4,900: 5
 \$5,000 a 7,400: 6
 \$7,500 a 9,900: 7
 \$10,000 a 14,900: 8
 \$15,000 a 19,900: 9
 \$20,000 o más: 10

V29. Tenencia del solar: ¿El dueño de la unidad también posee el solar o lo alquila?
 Posee o está comprando el solar: 1
 Alquila el solar: 2
 No paga renta en efectivo por el uso del solar: 3

V30. Si "Alquila el solar": ¿Cuál es el alquiler mensual del solar? (Alíjese más cercano)
 Sí: 1
 No: 2

V31. Estado hipotecario: ¿Está hipotecado este propietario?
 Sí: 1
 No: 2

SI "ALQUILADA" O "DESOCUPADA, PARA ALQUILER"

V16. Renta: ¿Cuál es la renta mensual (de esta unidad)? (Alíjese más cercano)
 \$ (Alíjese más cercano)

V32. Además de la renta, ¿Cuál es el costo promedio mensual por:
 Electricidad? \$ (Alíjese más cercano)
 No, lo paga el casero:
 No, no lo usa:
 Servicio de gas? \$ (Alíjese más cercano)
 No, lo paga el casero:
 No, no lo usa:
 Petróleo? \$ (Alíjese más cercano)
 No, lo paga el casero:
 No, no lo usa:
 Agua? \$ (Alíjese más cercano)
 No, lo paga el casero:
 No, se obtiene el agua gratis:

ILLUSTRATIONS OF CONDITION—ILUSTRACIONES DE CONDICION



Figure 1. A sound house may have no visible defects or only slight defects that are easily taken care of by regular upkeep.

Fotografía 1. Una casa en buenas condiciones puede no tener defectos visibles o tener solamente defectos mínimos que pueden corregirse fácilmente durante el mantenimiento regular.



Figure 2. A deteriorating house needs more repair than is provided by regular upkeep. This small area of rotted material is a sign of neglect or damage.

Fotografía 2. Una casa deteriorándose necesita más reparaciones que las que se pueden hacer durante el mantenimiento regular. Esta área pequeña de material podrido es una indicación de descuido o deterioro.



Figure 3. A dilapidated house no longer provides safe and adequate shelter. It endangers the health or well being of the occupants.

Fotografía 3. Una casa dilapidada ya no provee alojamiento seguro y adecuado. Pone en peligro la salud o el bienestar de sus ocupantes.

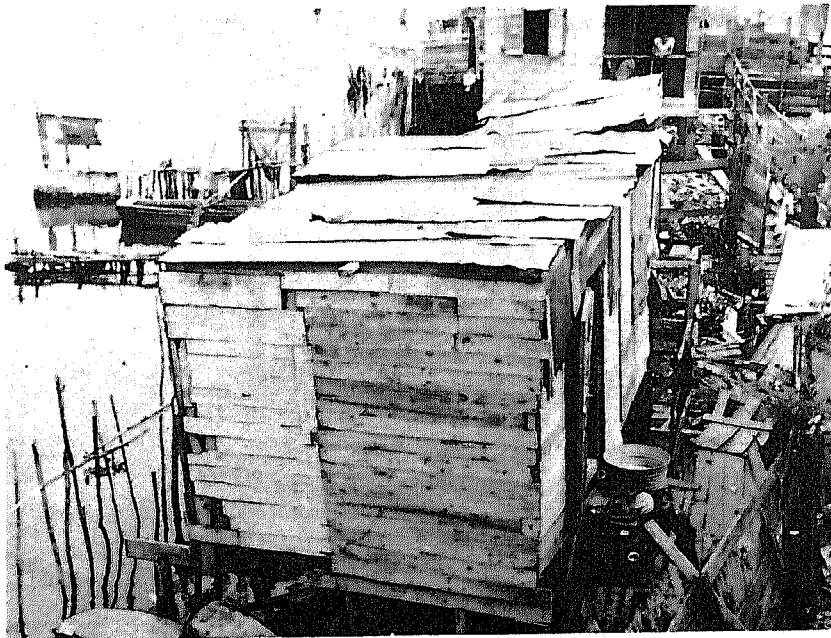


Figure 4. A house is of inadequate original construction when it is built of scrap or makeshift materials. It has never provided good or even fair housing.

Fotografía 4. Una casa es de construcción original inadecuada cuando está construída con materiales de desecho o provisionales. Nunca ha provisto alojamiento bueno, ni aún regular.

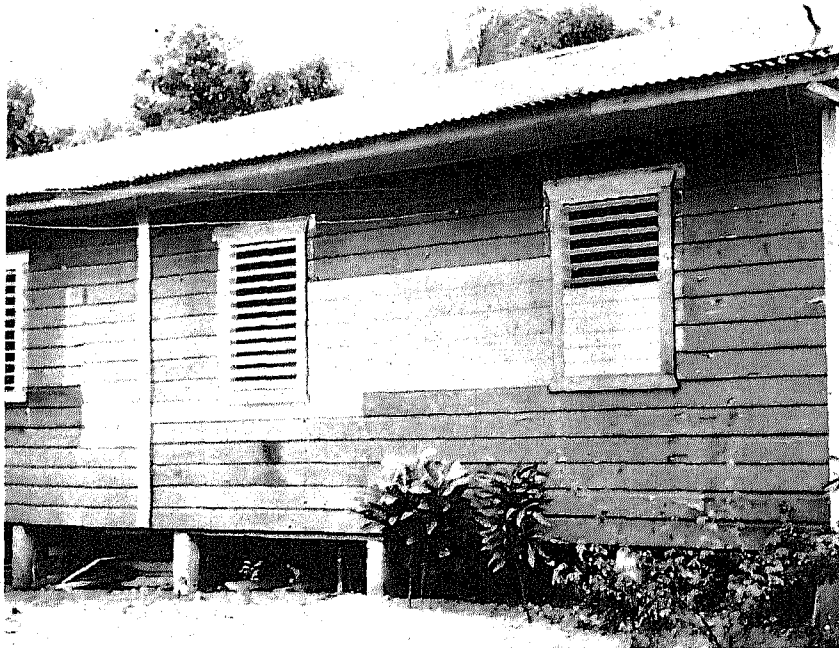


Figure 5. Lack of paint alone is only a slight defect, but watch for rust or rotting which may result from absence of paint. A house which lacks only paint is sound.

Fotografía 5. La falta de pintura por sí sola es un defecto mínimo, pero observe si la falta de pintura ha causado enmohecimiento o pudrición. Una casa a la que sólo le falta pintura se considera que está en buenas condiciones.

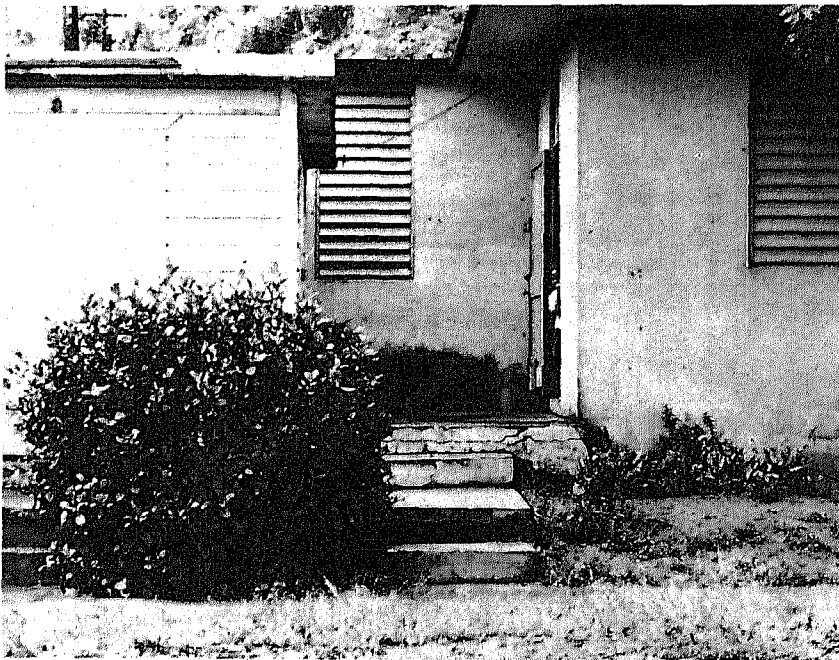


Figure 6. Here is another example of a slight defect—slightly worn porch and steps. A house may have several slight defects, but as long as they can be repaired by normal upkeep, mark it sound.

Fotografía 6. Este es otro ejemplo de un defecto mínimo - balcón y peldaños ligeramente gastados. Una casa puede tener varios defectos mínimos, pero si los mismos pueden repararse mediante mantenimiento normal, márquese en buenas condiciones.

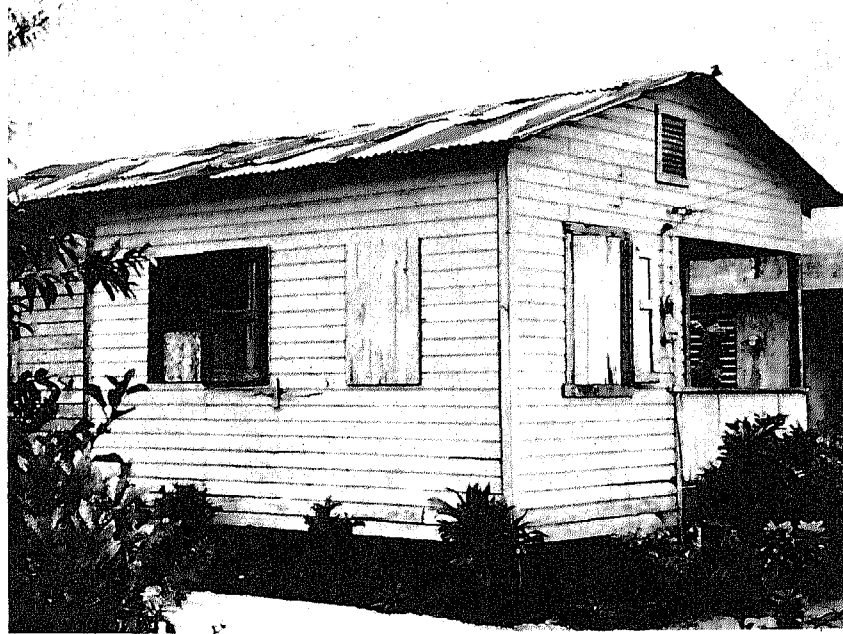


Figure 7. A house is deteriorating if it has one or more intermediate defects – such as a badly rusted or leaking roof.

Fotografía 7. Una casa está deteriorándose si tiene uno o más defectos intermedios – tales como un techo muy enmohecido o que gotea.

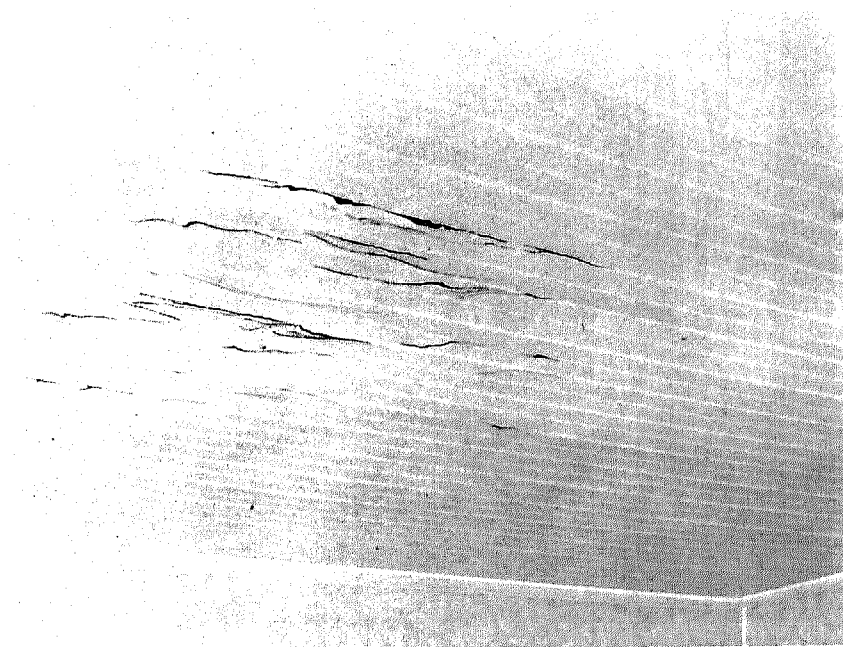


Figure 8. This small area of loose and rotted material in a ceiling is also an intermediate defect. This is an example of the interior damage caused by a leaking roof.

Fotografía 8. Esta pequeña área de materiales flojos y podridos en el cielo raso es también un defecto intermedio. Este es un ejemplo de daños interiores causados por un techo que gotea.



Figure 9. Deeply worn floors and doorsills are intermediate defects. They are signs of deterioration.

Fotografía 9. Pisos y umbrales excesivamente gastados son defectos intermedios. Revelan deterioro.



Figure 10. Here the porch and steps are rotted and unsafe. Whenever you see intermediate defects, however, watch for other defects that may indicate the house no longer provides safe and adequate shelter and is therefore dilapidated.

Fotografía 10. En este caso el balcón y los peldaños están podridos e inseguros. Cuando observen defectos intermedios, intensifiquen la búsqueda de otros defectos que puedan indicar que la casa ya no ofrece alojamiento seguro y adecuado y, por lo tanto, está dilapidada.



Figure 11. A house is dilapidated if it has one or more critical defects. This large area of broken and missing material is critical because it is a sign of structural damage you cannot see.

Fotografía 11. Una casa está dilapidada si tiene uno o más defectos críticos. Esta área extensa de material roto y que falta es un defecto crítico porque señala daños estructurales que no se pueden observar a simple vista.

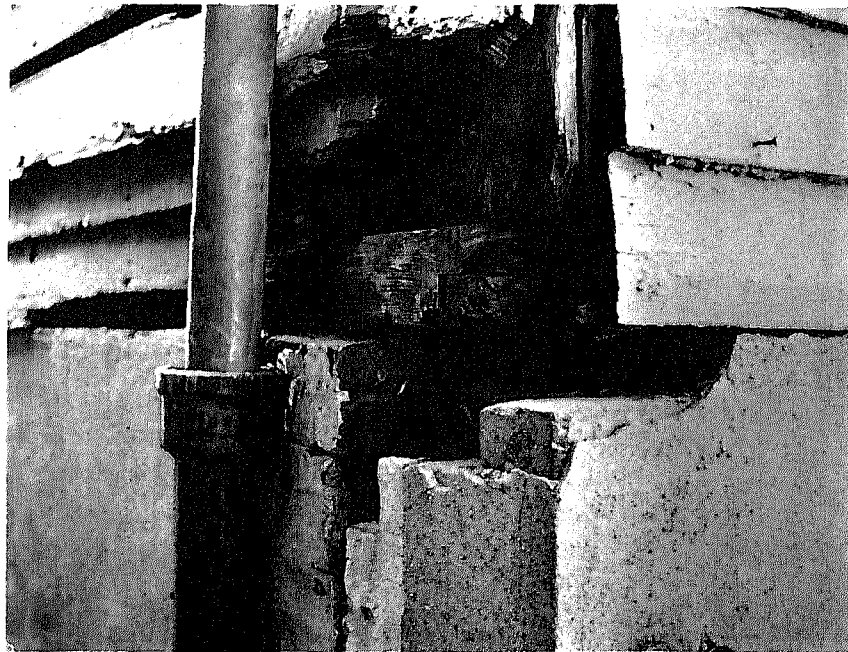


Figure 12. This large and gaping hole in the foundation and the missing siding are clear evidence that the house is unsafe and therefore dilapidated.

Fotografía 12. Este agujero grande abierto en los cimientos y la falta de material en la pared exterior, constituyen evidencia clara de que la casa es insegura y, por lo tanto, está dilapidada.

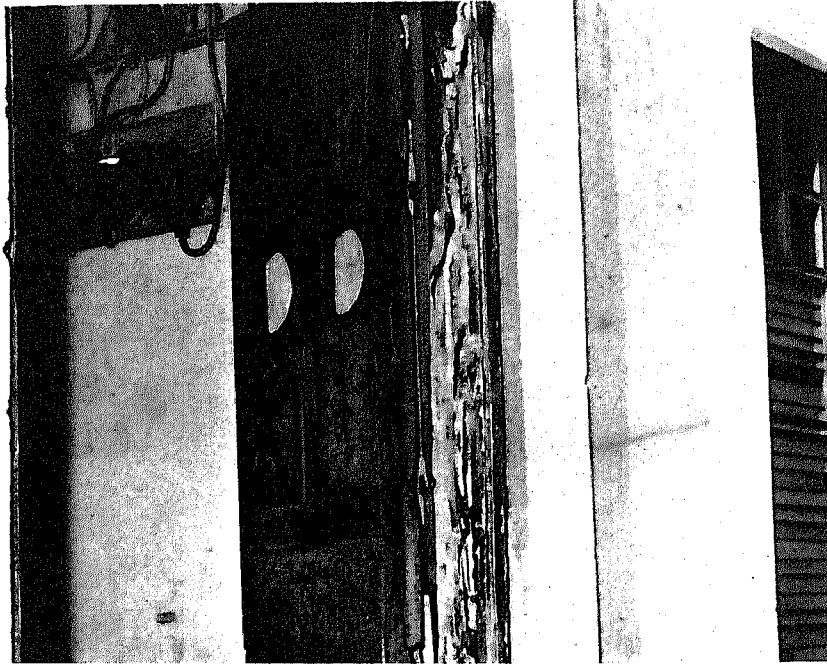


Figure 13. Extensive termite damage is a critical defect that makes a house dilapidated. A door in this condition is not only significant in itself, it warns of other damage that may not be visible.

Fotografía 13. El daño extenso causado por la polilla es un defecto crítico que hace que la casa esté dilapidada. Una puerta en estas condiciones además de ser significativa de por sí, da una indicación de otros daños que no están visibles.

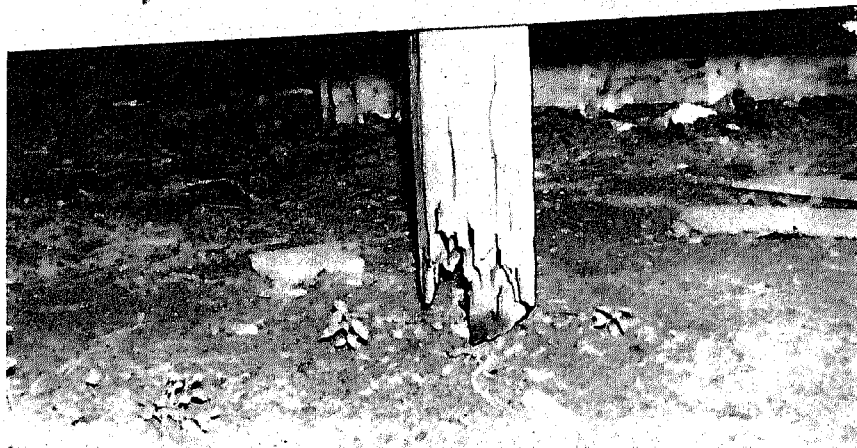


Figure 14. Critical termite damage to a foundation post is enough to classify a house as dilapidated. Always observe wooden posts carefully for evidence of rot or termite damage.

Fotografía 14. Daños graves causados por la polilla en los pilares de los cimientos es suficiente para clasificar una casa como dilapidada. Siempre deben observarse cuidadosamente los pilares de madera para verificar si están podridos o dañados por la polilla.



Figure 15. Noticeable sagging is a critical defect. A sagging roof is evidence that the supporting walls have settled.

Fotografía 15. Un desnivel notable es un defecto crítico. Un techo desnivelado es una indicación de que las paredes han cedido.



Figure 16. Sometimes whole houses sag. Both of these are dilapidated.

Fotografía 16. Algunas veces toda la casa se desnivela. Estas dos casas están dilapidadas.

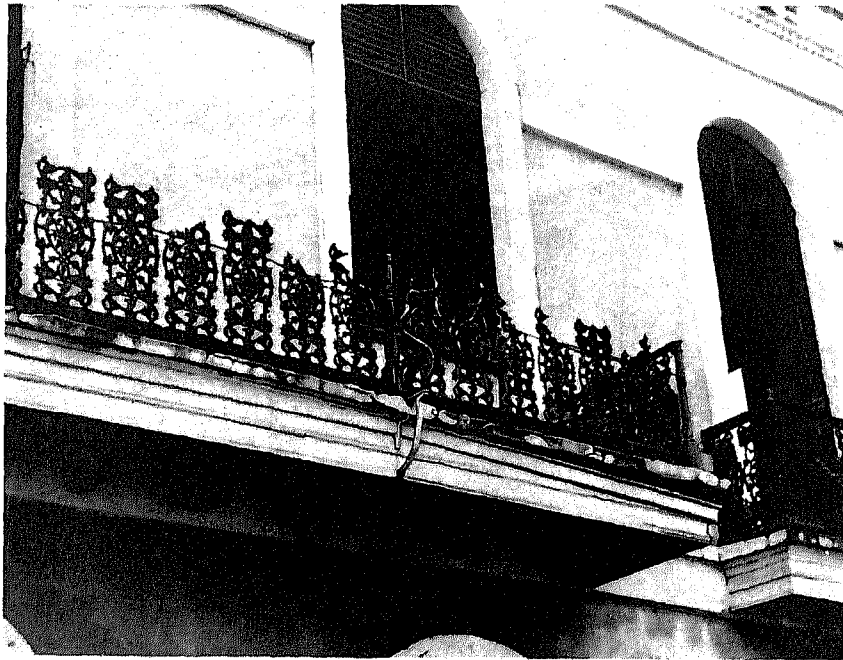


Figure 17. A house is also dilapidated if it has a combination of intermediate defects over a large area. By themselves, a broken railing and rotted balcony are only intermediate defects, but if you see similar defects throughout the house, all defects together indicate serious structural damage, and the house is dilapidated.

Fotografía 17. También está dilapidada una casa si tiene una combinación de defectos intermedios que cubren un área considerable. Por sí solas, una baranda rota o un balcón podrido, son defectos intermedios. Pero si usted vé defectos similares en toda la casa, el conjunto de los mismos indica graves daños estructurales y la casa está dilapidada.

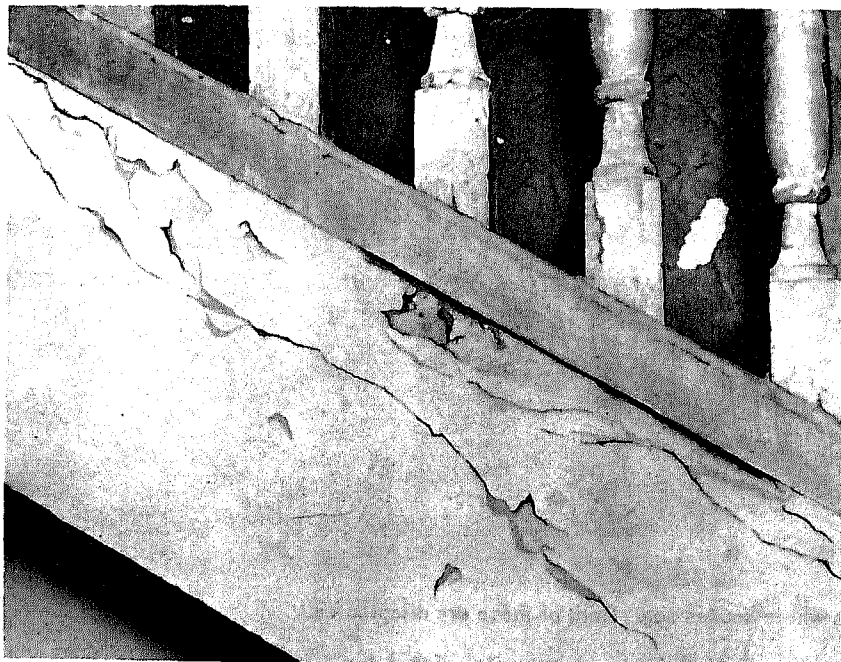


Figure 18. Inside the house you see other intermediate defects such as broken and missing material in the stairway. When a house needs extensive repairs, it is dilapidated.

Fotografía 18. En el interior de la casa usted observa otros defectos intermedios, tales como material roto y que falta en la escalera. Cuando una casa necesita reparaciones extensas está dilapidada.



Figure 19. A house is of inadequate original construction when it is built of scrap or makeshift materials. Notice the various kinds of inferior material used to make this house.

Fotografía 19. Una casa es de construcción original inadecuada cuando está construída con materiales provisionales o de desecho. Obsérvense los distintos tipos de materiales de inferior calidad que se utilizaron para construir esta casa.



Figure 20. A house without a foundation is not adequately built. This house rests directly on the ground and the wooden siding is beginning to rot. Mark it inadequate original construction.

Fotografía 20. Una casa sin cimientos no está construída en forma adecuada. Esta casa descansa directamente sobre la tierra y sus paredes de madera están comenzando a podrirse. Márquese como de construcción original inadecuada.



Figure 21. When units are being rebuilt or repaired, judge the condition of the original structure, not the part under construction. For example, a deteriorating house continues to be deteriorating until the reconstruction or repairs are completed.

Fotografía 21. Cuando se estén reconstruyendo o reparando unidades, juzguen la condición de la estructura original y no la parte en construcción. Por ejemplo, una casa que está "deteriorándose", se considera "deteriorándose" hasta que se haya terminado la reconstrucción o reparación.



Figure 22. When multiunit structures are being rebuilt, judge the condition of the entire structure, and mark all units accordingly. The makeshift material used in this house shows it is of inadequate original construction.

Fotografía 22. Cuando se están reconstruyendo estructuras de múltiples unidades juzguen la condición de toda la estructura y asignen a cada unidad la condición que se determine para toda la estructura. El material de desecho usado en esta casa, demuestra que es de construcción original inadecuada.



Figure 23. Judge the condition of each unit on its own merits, not by neighborhood, race or color of the occupants, or by the level of cleanliness or attractiveness. A dreary house can be sound; a spotlessly clean house can be dilapidated.

Fotografía 23. Juzgue la condición de cada unidad a base de sus propios méritos y no por el vecindario, raza o color de los ocupantes, o por el grado de limpieza o atractivo de la vivienda. Una casa de muy mal aspecto puede estar en buenas condiciones, en cambio una vivienda de limpieza impecable, puede estar dilapidada.

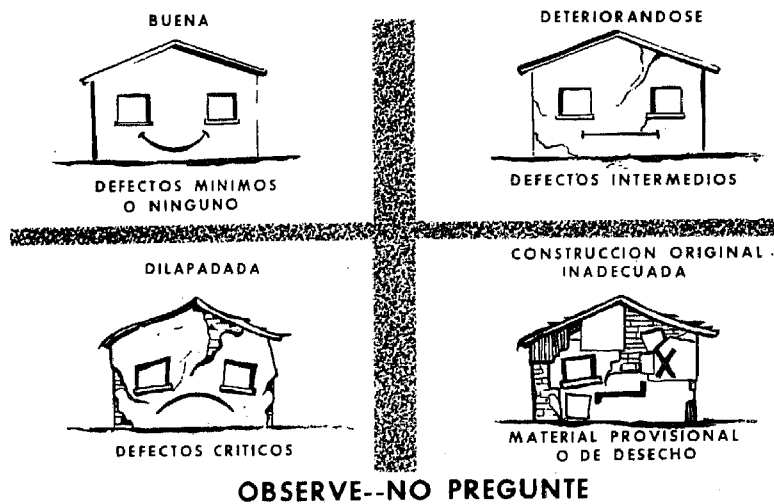


Figure 24. This sketch from the filmstrip on "Condition of a Housing Unit" will help you remember the four categories. Be sure you mark the condition of each housing unit you enumerate, whether it is occupied or vacant.

Diagrama 24. Este gráfico de la película sobre "Condición de la Unidad de Vivienda," ayuda a recordar las cuatro categorías. Debe tenerse la seguridad de marcar la condición de cada unidad que se enumere, sin tomar en consideración si está ocupada o vacante.